TRANSLATION

: "Let's go, Jano"

This is the title of the popular dancesong accompanying

the steps

The same dance is also known as <u>Čestoto</u> (the "often performed dance") and in some other villages as <u>Gurbetčijsko Horo</u>

("dance of the seasonal laborers").

ORIGIN

: Aj da idem, Jano is particular popular in the villages in the stream area of the Struma river between the towns of Sandanski and Petric in Southern Pirin, or Bulgaria Macedonia.

METER

2/4

ہِ اِلْ

MUSIC

: The following performances can be used:

- LP "FOLK DANCES FROM BULGARIA - 1" BHA 10441 by Jaap Leegwater Side A, Band 5. perf. <u>Mâško Folklorna Grupa</u> from the town of Sandanski

- Cassette "BULGARIAN VILLAGE DANCES" - JL1986.01 Presented by Jaap Leegwater Side B, Band 19. perf. Small Gypsy band.

- Cassette "FOLK DANCES FROM BULGARIA" - JL1991.01 Presented by Jaap Leegwater Side B, Band 11. perf. The <u>Pirin State Ensemble</u>.

The order and duration of the various patterns and variations is traditionally indicated by the first dancer in line, the Horovodec.

However, in order to fit the dance to the music available on a particular recording a set sequence can be followed. A suggested sequence for the performance of the Pirin State Ensemble is given at the end of the dancedescription.

STYLE

: Pirinski or Makedonski - light, bouncy and jumpy.

SOURCE

Jaap Leegwater learned these variations of Aj da idem, Jano from Tanja Vukovska in Blagoëvgrad, Bulgaria during research trips in 1975 and 1979.

FORMATION

: Half or open circle.

The hands joined at the sides in V-position.

MUSICAL

INTRODUCTION

: NUNE

| | | | 30 |
|--|----------------------|--------------|--|
| DIRECTION | MEAS | <u>CT</u> | PATTERN "INTRODUCTION" |
| > | 1 | 1 2 | step on R ft step on R ft step on R ft |
| | 2 | 1 2 | step on R ft step on L ft |
| . | 3 | 1 2 | fall or step on R ft, bending R knee and lifting Small L heel behind step on L ft |
| 5 240 1 3 , 2001 | | & | step on R ft |
| Question of the second | 4 | | repeat action of meas 3 with opp ftwk |
| | | | <u>VARIATION 1</u> |
| | 1 | 1 2 | step on R ft step on L ft |
| | 2 | 1 & 2 | step on R ft step on L ft fall or step on R ft, bending R knee |
| \$ | 3 | 1 & 2 | step on L ft step on R ft fall or step on L ft, bending L knee |
| | 4 | 1 & 2 | <pre>leap onto R ft, raising L knee in front leap onto L ft in front of R ft leap onto R ft in place</pre> |
| \leftarrow | 5 | 1 2 | step on L ft to the State Live The step on R ft in front of L ft |
| | 6 | 1 & 2 | step on L ft step on R ft in front of L ft \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ |
| | 7 825-27 520 4 | 1 & 2 | small step on R ft bkwd, bending body slightly fwd and swing arms bkwd low step on L ft next to R ft small setp on R ft fwd, straightening body and bring arms back to V-position |
| | | 5 de 4 32 | repeat action of meas 7 with opp ftwk |
| | | | VARIATION 2 |
| $\widehat{\mathcal{A}}$ | 1-5 | | repeat action of meas 1-5 of Variation 1 |
| \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\ | 6 | 1 & 2 | leap onto L ft, turning face LOD step on R ft bkwd step on L ft in place $\frac{1}{2} \frac{1}{2} 1$ |
| \sim | 7 | | repeat action of meas 6 with opp ftwk & directions |
| Ö | 8 - | 1 2 | hop on R ft, sharply lifting L knee in front leap onto L ft, swinging R heel behind |

| DIRECTION | MEAS | <u>CT</u> | PATTERN VARIATION 3 |
|-----------|------|-----------|---|
| t | 1-6 | | repeat action of meas 1-6 of Variation 1 |
| | 7 | 1 2 | jump on both ft together in place, bending both knees hold |
| 0 | 8 | 1 2 | low leap onto R ft, swinging L heel behind low leap onto L ft, swinging R heel behind |

SUGGESTED SEQUENCE OF THE DANCE
Based on Cassette JL1991.01
Side B, Nr. 11
perf. The Pirin State Ensemble

of coll physique

| MUSIC BAR | <u>song</u> | DANCEPATTERN | TIMES |
|----------------------------|---------------------------|---------------|----------|
| A 12 A 12 | | INTRODUCTION | 6 x |
| B 12 B 12 | | VARIATION - 1 | 3 x |
| C 8 C 10 C 8 C 10 | "Sednala e Jana" | VARIATION - 2 | 5 x |
| D 8 D 8 E 8 D 8 | > | VARIATION - 3 | 5 x |
| .4 A 8 B 8 | Instrumental "Oj Jano" | INTRODUCTION | 5 x |
| A 8 B 8 C 8 | Zurna | VARIATION - 1 | 3 x / |
| D 8 E 8 C 8 | `` <u>`</u> | VARIATION - 2 | 73 x 4 9 |
| D 8 E 8 F 10 | | VARIATION - 3 | 7 x \$ |